

**REFUNDACIÓN DEL ESTADO  
EN AMÉRICA LATINA**  
Perspectivas desde una epistemología del Sur

*por*

**BOAVENTURA DE SOUSA SANTOS**

 **Universidad de  
los Andes**

  
Siglo del Hombre Editores

 **siglo  
veintiuno  
editores**

## ÍNDICE

PRÓLOGO .....	11
<i>César Rodríguez Garavito</i>	
SIGLAS Y ACRÓNIMOS .....	19
INTRODUCCIÓN .....	21

### PARTE I

CAPÍTULO 1. DIFICULTADES DE LA IMAGINACIÓN POLÍTICA	
O EL FIN DE LO QUE NO TIENE FIN .....	27
1. El fin del capitalismo sin fin .....	27
2. El fin del colonialismo sin fin .....	31
3. La pérdida de los sustantivos críticos.....	33
4. La relación fantasmal entre teoría y práctica.....	34
CAPÍTULO 2. LA DISTANCIA CON RELACIÓN	
A LA TRADICIÓN CRÍTICA EUROCÉNTRICA .....	39
1. Sociología de las ausencias.....	42
2. Sociología de las emergencias .....	45

CAPÍTULO 3. UNA EPISTEMOLOGÍA DEL SUR.....	49
1. Ecología de saberes.....	50
2. La traducción intercultural.....	52

## PARTE II

CAPÍTULO 4. EL CONTEXTO LATINOAMERICANO .....	63
1. Luchas ofensivas y luchas defensivas.....	63
2. Acumulación ampliada y acumulación primitiva....	66
3. Lo hegemónico y lo contrahegemónico.....	67
4. El debate civilizatorio.....	69
CAPÍTULO 5. LA NATURALEZA DE LA TRANSICIÓN.....	73
CAPÍTULO 6. LA REFUNDACIÓN DEL ESTADO Y LOS FALSOS POSITIVOS .....	79
1. El Estado-comunidad-ilusoria.....	80
2. La refundación de Estado: las venas cerradas.....	81
A. El constitucionalismo transformador .....	85
B. El Estado plurinacional .....	96
C. Proyecto de país.....	98
D. Nueva institucionalidad .....	101
E. El pluralismo jurídico .....	106
F. La nueva territorialidad.....	111
G. Nueva organización del Estado y nuevas formas de planificación.....	114
H. La democracia intercultural .....	118
I. ¿Otro mestizaje es posible? El mestizaje poscolonial emergente.....	122
J. Las mujeres y la refundación del Estado .....	126

K. La educación para la democracia intercultural y la refundación del Estado a partir de la epistemología del Sur.....	131
L. El Estado experimental.....	133
CAPÍTULO 7. LA RECONFIGURACIÓN DEL CAMPO POLÍTICO: NUEVAS FRACTURAS, DUALIDADES Y OPORTUNIDADES .....	137
CONCLUSIONES .....	157
APÉNDICE.....	165
BIBLIOGRAFÍA.....	175

## PRÓLOGO

### Teorías de retaguardia: la refundación del Estado, el derecho y la teoría social en América Latina

César Rodríguez Garavito<sup>1</sup>

Leo en Lima este libro extraordinario de Boaventura de Sousa Santos. Estamos a mediados de 2010. Los titulares de prensa hablan del tema de debate político más encendido: el proyecto de ley de consulta previa a pueblos indígenas que cursa en el Congreso, del que depende que Perú cumpla con las normas internacionales que garantizan la participación de los grupos étnicos en las decisiones sobre proyectos económicos y políticas estatales en los que se juega su supervivencia física y cultural. Se trata del episodio más reciente del conflicto fundamental de la sociedad peruana, sobre los recursos naturales, el modelo de desarrollo, los derechos de los pueblos indígenas y el medio ambiente. Aquél que estalló en Bagua en 2009, cuando la movilización indígena

---

<sup>1</sup> Director fundador de la colección *Derecho y Sociedad*, Grupo Investigación, Derecho y Acción Social (IDEAS), Facultad de Derecho de la Universidad de los Andes.

amazónica por el derecho a la consulta se estrelló contra con la represión violenta de las fuerzas armadas.

Lo impactante es que estas luchas parecen sacadas directamente de las próximas páginas de este libro, donde Santos las había avizorado como uno de los conflictos estructurales de comienzos del siglo XXI. Aunque el libro se concentra en los casos de Bolivia y Ecuador, en realidad es de alcance mundial y proviene de una vida de trabajo teórico, empírico y político a lo largo y ancho de Latinoamérica y del Sur global. El resultado es una lucidez anticipatoria que logra un efecto analítico difícilísimo: mezclar en la mente del lector la reflexión del autor y la vivencia propia, y convertir la descripción de un contexto en el retrato más penetrante de otro.

De ahí que voltear cada página de este libro sea adentrarse en una experiencia intelectual y sensorial desconcertante, en el mejor sentido de la palabra. Resulta desconcertante y provocador confirmar que el análisis de Santos sobre el notable reconocimiento jurídico que la Asamblea Constituyente de Bolivia hizo de la plurinacionalidad sea probablemente la reflexión más aguda que existe sobre los retos clave del constitucionalismo transformador en Colombia o Brasil. O que sus cavilaciones de testigo de primera fila de los conflictos entre gobierno y pueblos indígenas sobre la explotación minera en Ecuador resuene de inmediato en rincones tan alejados como Bagua, en Perú, o Gualeguaychú, en Argentina, o en los territorios de los pueblos u'wa en Colombia, saramaka en Surinam, yakye axa en Paraguay o awas tingni en Nicaragua, donde se juegan disputas socioambientales igualmente decisivas que han llegado a las cortes nacionales e internacionales (Santos y Rodríguez Garavito, 2007; Svampa, 2008). Y resulta doloroso constatar que su diagnóstico crítico de la dura resistencia de las elites bolivianas y ecuatorianas a los procesos de transformación social explica también la violenta respuesta a las reivindicaciones de las comunidades indígenas o campesinas en México o Guatemala, o las de las comunidades negras en el Pacífico colombiano o el Atlántico brasileño.

Esto es suficiente para hacer este libro único. Pero hay más. Porque resulta que las ideas aquí expuestas han sido apropiadas por muchos de los activistas, estudiosos, jueces, funcionarios y demás actores de esas realidades. Ellos y ellas han encontrado en estas ideas lo que no ofrece la ciencia social convencional: herramientas analíticas útiles para pensar, expandir y cuestionar la propia práctica. Por eso uno termina topándose con citas de Boaventura de Sousa Santos en los contextos más inesperados: en las intervenciones de los delegados de un encuentro de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) en Quito, en un taller de organizaciones feministas en el Foro Social Mundial, en Porto Alegre, en una entrevista con las activistas de Geledés (la histórica ONG de defensa de la mujer negra en São Paulo), o en las palabras de una líder del pueblo indígena kankuamo en la Sierra Nevada de Santa Marta, Colombia. A todo esto se suma su influencia en tantos campos académicos, desde el derecho hasta la sociología, pasando por la filosofía, los estudios culturales y las ciencias sociales.

Así que los lectores y lectoras están a punto de iniciar un recorrido entre teoría y práctica que no dibuja una línea (como en la teoría convencional eurocéntrica), ni un acabado círculo, sino una espiral sin fin. No sorprende que el autor termine el texto advirtiendo que se trata de una experiencia riesgosa. Es el riesgo de ver subvertidos los lugares comunes del trabajo académico (tan a gusto en la distancia analítica y las certezas post-hoc) y los cómodos clichés de las ideologías políticas redondeadas, de derecha e izquierda por igual.

Un corto prólogo no es el lugar apropiado para explorar las ideas y las propuestas que componen semejante *tour de force* analítico y empírico. Mucho menos cuando éste logra arrojar luces sobre temas tan complejos y variados como la reinvencción de la teoría social desde la perspectiva del Sur global, la transformación de los sujetos y las estrategias de la emancipación social, la relación entre los movimientos por la igualdad y los movimientos por la diferencia, los caminos para un diálogo intercultural, y el rol del derecho y el Estado en todos estos asuntos.